

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

TREKKING POLES

All Black Diamond poles feature our exclusive FlickLock® and/or Binary™ adjustment systems. Because these mechanisms do not rely on rotational friction forces, they are easily and reliably adjusted—simple and quick-to-adjust systems that never slip.

USING THE FLICKLOCK MECHANISM

The patented FlickLock is an external camming mechanism which, when closed, squeezes the pole shafts together to form a joint stronger than the tubing itself (figure 1).

The best way to open the FlickLock is to hold the pole as shown in the illustration while pushing the cam lever open with your thumb (figure 2).

Once the lever is open, adjust to the desired length. Then close the lever firmly so that the lever “snaps” closed.

ADJUSTING FLICKLOCK TENSION

The FlickLock requires correct tensioning to perform properly. If slipping of the lower section occurs, open the lever and tighten the adjustment screw about a quarter to a half turn, or until the mechanism does not allow the shaft to slip once the lever is closed. If the lever becomes too difficult to snap shut, loosen the screw a bit.

USE AND MAINTENANCE OF CONTROL SHOCK™

Some poles come equipped with Black Diamond's Control Shock, which both reduces impact fatigue and controls pole rebound. This three-stage elastomeric shock absorber, with a controlled air bleed return system, may require periodic maintenance.

CHANGING TIPS

Most trekking poles come with carbide Tech Tips installed and optional rubber tips are available. To remove the Tech Tips, twist counter-clockwise and unscrew. wave-shaped rubber locking system to prevent them from coming off during use. You will have to twist them forcefully enough to override the wave-shaped bumps. You may be able to do this with your fingers or you new tips, twist them in by hand with pliers. Once the wave-shaped bumps make contact with the waves on the tip, they should twist 4-5 clicks until very snug. Rubber tips should bulge out slightly when they are completely tightened.

Some models of trekking poles come with traditional Flex Tips. To remove, the Flex Tip needs to be heated (submerge in boiling water) and pulled off with pliers. Firmly push the new Flex Tip onto the tip of the pole.

PERIODIC CLEANING

The lower shaft(s) can pull out completely from the upper shaft when the FlickLock is open, or by firmly depressing the Binary spring pins and pulling the lower shaft out.

You may need to roll back the clear collar from the pin area to depress each side fully.

To clean cork grips, use some very fine, waterproof sandpaper and a bar of ordinary hand soap. Wet the grip and sand thoroughly. Apply soap on the sandpaper and gently rub the grip. Rinse and let dry.

REGULAR INSPECTION/CARE AND STORAGE OF YOUR POLES

Before and after each use, check to see that the adjustment mechanisms open and close smoothly and are tensioned properly.

- Make sure nothing is deformed or broken.
Store the FlickLock mechanisms for long periods with the tension released.
Never put oil or silicone on the pole shafts — this could cause the joints to slip during use.
Should the poles get wet during use, lengthen lower shafts and allow them to dry completely before storage.
If the FlickLock mechanisms become hard to open or close, apply a drop of oil on the lever pin and another underneath the lever where it rotates on the housing.
Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond dealer or directly from Black Diamond.

WARNING

Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect, or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products. You are responsible for your actions and activities and for any consequences that may result from them.

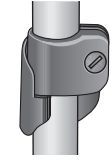


Figure 1

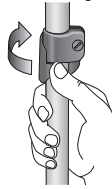


Figure 2

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For headlamps our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

BÂTONS DE RANDONNÉE

Tous les bâtons télescopiques Black Diamond sont équipés des systèmes exclusifs de réglage FlickLock® et/ou Binary™. Simples, rapides et faciles à utiliser, ces systèmes ne reposent pas sur des forces classées de friction par rotation. Les brins ne glissent pas et leur réglage est fiable.

UTILISATION DU SYSTEME FLICKLOCK

Le système breveté FlickLock lorsqu'il est fermé, maintient pour former une jonction d'une La meilleure façon d'ouvrir le bâton comme indiqué dans votre FlickLock est de tenir avec votre pouce (figure 2).

Une fois le levier ouvert, réglez à la longueur souhaitée. Refermez ensuite le levier d'un coup sec et ferme.

DEGRÉ DE SERRAGE DU SYSTEME FLICKLOCK

Le système FlickLock exige un degré de serrage adéquat afin de pouvoir fonctionner correctement. Si le brin inférieur du bâton se met à glisser, ouvrez le levier et serrez la vis de réglage d'environ un quart de tour à un demi-tour, ou jusqu'à ce que le mécanisme empêche le brin de glisser une fois le levier fermé. Si le levier devient trop dur à refermer d'un coup sec, desserrez légèrement la vis.

UTILISATION ET ENTRETIEN DU CONTROL SHOCK™

Certains bâtons sont vendus équipés du Control Shock de Black Diamond, qui permet à la fois de réduire la fatigue due aux chocs et de contrôler le phénomène de rebond du bâton. Doté d'un système de contrôle de circulation d'air, cet absorbeur de chocs en élastomère tri-couches peut nécessiter un entretien périodique.

REPLACEMENT DES POINTES

La plupart de nos bâtons de randonnée sont vendus équipés des pointes Tech en carbure ; les pointes en caoutchouc étant disponibles en option. Pour ôter une pointe Tech, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis dévissez jusqu'à ce qu'elle se désolidarise de la rondelle. Les pointes Tech offrent une surface ondulée qui les empêche de glisser en cours d'utilisation. Il convient de forcer légèrement pour passer ces aspérités. Cela est possible manuellement ou éventuellement à l'aide d'une paire de pinces.

NETTOYAGE REGULIER

Il est possible de sortir complètement le(s) brin(s) inférieur(s) du brin supérieur lorsque le FlickLock est ouvert ou en appuyant fermement sur les ergots du système Binary puis de tirer sur le brin inférieur jusqu'à extraction de celui-ci.

Il vous sera peut-être nécessaire de repousser le collier de couleur claire qui recouvre les ergots pour pouvoir appuyer complètement d'un côté et de l'autre.

Pour nettoyer les poignées en liège, utilisez une savonnette traditionnelle ainsi que du papier de verre à grain très fin et résistant à l'eau. Mouillez complètement la poignée et le papier de verre.

Appliquez la savonnette sur le papier de verre puis frottez doucement la poignée. Rincez et laissez sécher.

INSPECTION REGULIERE / ENTRETIEN ET STOCKAGE DE VOS BÂTONS

Avant et après chaque utilisation, vérifiez si les systèmes de réglage s'ouvrent et se ferment correctement et si leur degré de serrage est optimal.

- Assurez-vous qu'aucun élément n'est déformé ou cassé.
Si vous devez stocker le système FlickLock pendant une longue période sans l'utiliser, laissez de préférence le levier en position "ouvert".
Ne jamais enduire les brins des bâtons de lubrifiant ou de silicone : cela rendrait les points de jonction glissants pendant l'utilisation.
Déplier au maximum les brins inférieurs après une utilisation en terrain humide et les laisser sécher complètement avant de les stocker.
Si les systèmes FlickLock deviennent durs à ouvrir ou à fermer, appliquer une goutte de lubrifiant sur l'axe du levier et une autre sous le levier, au niveau de sa rotation autour du corps du système.
Vous trouverez les pièces de rechange nécessaires chez votre revendeur Black Diamond habituel ou directement auprès de Black Diamond.

AVERTISSEMENT

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes, accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les lampes frontales, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un vice caché, l'acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

TREKKINGSTÖCKE

Alle Trekkingstöcke von Black Diamond sind mit den einzigartigen und patentierten Einstellungssystemen FlickLock® und Binary™ ausgestattet. Da sich diese Mechanismen nicht auf drehende Reibungskräfte stützen, können Sie ganz leicht und zuverlässig angepasst werden – einfach und schnell.

VERWENDEN DES FLICKLOCK®-MECHANISMUS

Der patentierte FlickLock® ist ein externer Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke so fest umschließt, dass diese Art der Verbindung stärker ist als der Schaft selbst (Abbildung 1). Sie öffnen den FlickLock® am besten, indem Sie den Stock wie in der Abbildung 2 in der Hand halten und dann den Klemmhebel mit dem Daumen nach oben drücken.

Wenn der Hebel geöffnet ist, können Sie das Mittelstück auf die gewünschte Länge einstellen. Drücken Sie anschließend den Hebel wieder fest zu, so dass er auf dem unteren Schaft „einrastet“.

EINSTELLEN DER FLICKLOCK®-SPANNUNG

Nur bei einer korrekt eingestellten Spannung kann der FlickLock® korrekt funktionieren. Beginnt der untere Schaft zu rutschen, öffnen Sie den Hebel und ziehen Sie die Einstellungs-schraube um eine viertel bis halbe Drehung fest oder bis der Schaft im Mechanismus nicht mehr verrutschen kann, wenn der Hebel geschlossen ist. Wenn sich der Hebel nur schwer schliessen lässt, lockern Sie die Schraube ein wenig.

VERWENDEN UND WARTEN DES CONTROL SHOCK™

Einige Stockmodelle sind mit dem Control Shock™ von Black Diamond ausgestattet. Dieser verringert durch ein Abfedern der Stöße die Ermüdung und absorbiert das Rückfedern des Stocks. Dieser dreistufige Elastomer-Stoßdämpfer mit einem kontrollierten Entlüftungs-Lufteinlass-System kann eine gelegentliche Wartung erfordern.

REGELMÄSSIGE REINIGUNG

Der mittlere Schaft kann vollständig aus dem oberen Schaft gezogen werden, wenn das FlickLock®-System geöffnet ist. Der untere Schaft lässt sich entfernen, indem Sie die Federstifte ganz hineindrücken und gleichzeitig das Segment herausziehen.

Möglicherweise müssen Sie den durchsichtigen, elastischen Kunststoffschutz vollständig vom Stiftbereich zurückrollen, um jede Seite ganz herunterdrücken zu können.

Um die Griffe aus Kork zu reinigen, verwenden Sie sehr feines, wasserfestes Schleifpapier und ein Stück normale Seife. Feuchten Sie den Griff an und schmirgeln Sie ihn gründlich. Tragen Sie Seife auf das Schleifpapier auf und polieren Sie den Griff behutsam. Spülen Sie den Griff ab und lassen Sie ihn trocknen.

AUSTAUSCHEN DER STOCKSPITZEN

Die meisten Trekkingstöcke sind mit Tech Tips aus Karbid ausgestattet; Gummispitzen sind als Zubehör erhältlich. Sie entfernen die Tech Tips, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und abschrauben. Tech Tips wurden mit einem wellenförmigen Sperrsystem aus Gummi entworfen, um zu verhindern, dass sich die Spitzen während des Gebrauchs lösen. Sie müssen fest genug drehen, um die wellenförmigen Rillen zu überwinden. Möglicherweise benötigen Sie hierfür eine Zange. Neue Spitzen werden installiert, indem Sie sie von Hand oder ebenfalls mit einer Zange festschrauben. Sobald die wellenförmigen Rillen mit den Rillen an der Spitze in Kontakt kommen, sollten Sie noch 4-5 Klicks weiter drehen, bis sie fest sitzen. Gummispitzen sollten sich leicht nach aussen wölben, wenn sie vollständig festgezogen wurden.

Einige Trekkingstockmodelle sind mit traditionellen Flex Spitzentyp zu entfernen, muss die Flex Tip in kochendem Wasser erhitzt und dann mit einer Zange abgezogen werden. Drücken Sie die neue Flex Tip fest auf die Stockspitze.

REGELMÄSSIGE WARTUNG SOWIE PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG IHRER STÖCKE

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schliessen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.

- Stellen Sie sicher, dass kein Teil verformt oder gebrochen ist.
Wenn Sie den Stock länger nicht benutzen, lösen Sie den FlickLock®-Mechanismus während der Aufbewahrung.
Schmieren Sie die Schäfte nicht mit Öl oder Silikon ein, da sich diese sonst beim Gebrauch zusammenschieben können.
Werden die Stöcke beim Gebrauch einmal nass, ziehen Sie die beiden unteren Segmente heraus und lassen Sie sie vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.
Wenn sich die FlickLock®-Mechanismen nur noch schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Hebelstift und einen weiteren Tropfen unterhalb des Hebels, wo er sich im Gehäuse dreht.
Ersatzteile erhalten Sie bei einem Black Diamond-Händler in Ihrer Nähe oder direkt bei Black Diamond.

WARNHINWEIS

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen. Sie selbst tragen die Verantwortung für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für sämtliche daraus resultierenden Konsequenzen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Stirnlampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem



www.BlackDiamondEquipment.com

Asia: info@bdel.com.cn

Black Diamond Equipment

Email: mountaint@blackdiamond.eu

Phone: +41/61 564 33 33

Black Diamond Equipment AG

Email: mountaint@bdel.com

Phone: (801) 278-5533

Black Diamond Equipment, Ltd.



trekking poles
bâtons de randonnée
trekkingstöcke



Se erlowen wurde, zurückgehen und keinesfalls weiterverwendn. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an die angegebene Adresse schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

**Gewährleistungsausschluss:**

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (z. B. jegliche Abnutzung von Skikanten, Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

## ITALIANO

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### BASTONCINI DA TREKKING

Tutti i bastoncini sono costruiti con il sistema esclusivo FlickLock® e con il Binary adjustment systems. Siccome questi meccanismi non si basano su forze rotazionali torsionali o frizionali, sono semplici da usare e facili da regolare e non scendono accidentalmente.

**COME UTILIZZARE IL FLICKLOCK**
Il FlickLock è un sistema brevettato a camma che quando chiuso, stringe il bastone superiore su quello inferiore tanto da formare quasi un corpo unico (figure 1). Il miglior modo per aprire il FlickLock è tenere il bastoncino come mostrato in figura 2 facendo leva dal basso e aprendo con il pollice. Una volta che la leva è aperta, regolate la lunghezza a vostro piacimento. Quando lo chiudete la leva dovrà emettere il classico suono secco "snaps" sull'altro inserto.

**COME REGOLARE LA CHIUSURA**

La chiusura è già pre-regolata in fabbrica e normalmente non richiede regolazioni aggiuntive. Se l'inserto scivolasse verso il basso, dovrà essere regolata la chiusura; aprite la leva e stringete la vite di un quarto di giro o almeno finché il meccanismo una volta chiuso non permette più lo scorrimento degli inserti. Se la leva diventa troppo dura allentate un po' la vite.

**MANUTENZIONE E CURA DEL SISTEMA CONTROL SHOCK**
Alcuni bastoncini sono equipaggiati con il sistema Black Diamond's Control Shock, che riduce l'impatto dei polsi delle mani col terreno. Questo sistema incorporato nelle impugnature che utilizza il passaggio dell'aria per il suo funzionamento, richiede una manutenzione periodica.

**SOSTITUIRE LE PUNTE**

La maggior parte dei bastoncini da trekking hanno in dotazione le Punta Tech in carburo e delle punte in gomma opzionali. Per rimuovere le Punta Tech, ruotare in senso antiorario e vitarle fino a che fuoriescano dalla rondella. Le punte Tech sono state progettate con un sistema di chiusura in gomma zigrinato che ne previene la fuoriuscita durante l'uso. Per vincere e superare le zigrinate è necessario svitare le punte con forza e decisione. Quest'operazione potrebbe essere fattibile con le proprie mani, ma potrebbero anche servire delle pinze.

Per inserire delle punte nuove, avvitare con le mani o con delle pinze. Una volta che le zigrinate ondulate vengono in contatto con le zigrinate della punta, dovrebbero ruotare 4/5 volte prima di essere avvitate totalmente. Le punte in gomma potrebbero sporgere leggermente quando sono completamente avvitate e strette.

Alcuni modelli di bastoncini da trekking hanno le punte Flex. Per toglierle, devono essere scaldate ( immergetele in acqua bollente) e tolte con delle pinze. In seguito, per inserire una punta nuova, spingere con forza la nuova punta Flex sulla punta del bastoncino.

**PULIZIA PERIODICA**

La parte bassa può essere tolta completamente dalla superiore quando il FlickLock è aperto oppure allo stesso modo quando il Binary è aperto. Pulite la zona di bloccaggio degli inserti.

Per pulire le monopole dallo sporco, utilizzate della carta vetrata con grana finissima ed un sapone neutro. Inumidite le monopole e la carta vetrata con dell'acqua. Applicare assieme il sapone e passatelo delicatamente con la carta mentre pulite. Risciacquate delicatamnte e lasciate asciugare.

**ISPEZIONE, MANUTENZIONE E CURA**

Prima e dopo l'uso, controllate che il meccanismo di regolazione apra e chiuda facilmente con la tensione appropriata.

- Assicuratevi che nulla sia deformato o rotto.
- Se non utilizzate per un lungo periodo il meccanismo FlickLock, riponetelo lasciandolo aperto.

- Non spruzzate silicone o olio nell'asta questo potrebbe causare scivolamenti durante l'uso.

- I bastoncini potrebbero bagnarSI durante l'uso, allungate l'inserto basso e lasciatelo asciugare completamente prima di riporlo i bastoncini nell'armadio.

- Se il meccanismo FlickLock diventa duro nell'apertura e/o nella chiusura, applicate una goccia d'olio sul foro della vite e dove la leva friziona in chiusura.

- Le parti di ricambio potranno essere richieste al vostro negozio di fiducia o direttamente a Black Diamond.

**AVVERTENZE**

Black Diamond Equipment non si ritiene responsabile per conseguenze dirette o indirette dovute all'utilizzo dei suoi prodotti. Voi siete gli unici responsabili delle azioni e delle loro conseguenze derivate dall'utilizzo buono o cattivo degli stessi.

**GARANZIA LIMITATA**

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le frontali la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto.
rispedisci a noi il prodotto sarà riparato e sostituito a l'estensione della nostra di questo tipo di garanzia, e applicazione della garanzia, esaurisce. Ci riserviamo il dell'acquisto per tutte le

**Esclusioni di Garanzia:**

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle soles esteriori, etc...), modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Ecceetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari ( alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

## ESPAÑOL

### ISTRUCCIONES DE USO

#### BASTONES DE SENDERISMO

Todos los bastones de Black Diamond incorporan nuestros exclusivos sistemas de ajuste FlickLock® y/o Binary™. Como dichos mecanismos no dependen de fricción interna mediante el giro de piezas, su regulación resulta sencilla, rápida y fiable, pues una vez ajustados no resbalan.

**USO DEL MECANISMO FLICKLOCK**

El FlickLock es un mecanismo patentado que actúa mediante una palanca externa que, cerrada, aprieta entre sí los tramos del bastón y forma una junta más resistente que el propio tubo (figura 1).

La mejor manera de aflojar el mecanismo FlickLock consiste en sujetar el bastón como se muestra en la ilustración al tiempo que se empuja la palanca con el pulgar para abrirla (figura 2).

Una vez abierta la palanca, se ajusta el bastón a la longitud deseada.

Para fijarla, basta con cerrar la palanca con firmeza de manera que ésta "encaje" sobre el tubo del tramo inferior.

**AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL FLICKLOCK**

El FlickLock debe estar bien tensado para que trabaje correctamente. Si el tubo del tramo inferior se desliza, abre la palanca y aprieta el tornillo de ajuste entre un cuarto de vuelta y media vuelta, o hasta que el mecanismo impida que el tubo deslice cuando la palanca está cerrada. Si tienes que hacer demasiada fuerza para cerrar la palanca, afloja un poco dicho tornillo.

**USO Y MANTENIMIENTO DEL CONTROL SHOCK™**

Algunos bastones vienen provistos del sistema Control Shock de Black Diamond, el cual reduce la fatiga por impacto y controla el rebote de los bastones. Este amortiguador elastómero de tres posiciones de dureza dispone de un sistema que controla el purgado de retorno de aire; dicho sistema puede requerir un mantenimiento periódico.

**CAMBIAR LAS PUNTAS**

La mayoría de los bastones de senderismo vienen con puntas de carburo (Tech Tips), pero hay disponibles puntas de goma. Para quitar las Tech Tips giralas en sentido antihorario y desenróscalas. Las Tech Tips están diseñadas con un sistema de apriete de goma ondulada, para prevenir que se puedan soltar mientras se usan los bastones. Tendrás que girarlas con fuerza suficiente para vencer la resistencia de que ofrecen los resaltes. Puede que seas capaz de hacerlo con los dedos o tal vez tengas que usar unos alicates. Para instalar puntas nuevas, róscalas a mano o con unos alicates. Cuando los resaltes hayan hecho contacto con las ondulaciones de la punta, deberán hacer unos 4 o 5 clics más hasta quedar bien firmes. Las puntas de goma deberían asomar levemente cuando estén completamente apretadas.

Algunos modelos de bastones de senderismo vienen con puntas tradicionales (Flex Tips). Para quitarlas, hay que calentar los Flex Tips (sumergiéndolos en agua hirviendo) y sacarlos tirando de ellos con unos alicates. Para poner una punta Flex Tip nueva, empújala con fuerza sobre el extremo inferior del bastón.

**LIMPIEZA PERIÓDICA**

El tramo o tramos inferiores se pueden separar por completo del tramo superior cuando la palanca FlickLock está abierta, firmeza los tetones del sistema Binary y tirando del tramo inferior hasta sacarlo. Para poder pulsar los tetones a fondo tal vez necesites apartar un poco el collarín de color claro que los cubre. Para limpiar las empuñaduras de lija muy fino que sea de corcho emplea un papel impermeable y una pastilla de jabón normal para manos. Humedece bien la empuñadura y el papel de lija. Ponle jabón al papel de lija y frótalo suavemente sobre la empuñadura. Aclara y deja secar.

**INSPECCIÓN REGULAR /CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE TUS BASTONES**

Antes y después de cada uso comprueba que los mecanismos de ajuste abren y cierran con suavidad y están bien apretados.

- Comprueba que no hay nada deformado o roto.

- Si no vas a usar los bastones durante cierto tiempo, deja la palanca FlickLock abierta.

- Nunca pongas aceite o silicona en los tubos de los bastones, pues eso podría hacer que las juntas dejaran deslizar un tramo dentro de otro al usarlos.

- En el caso de que los bastones se mojen al usarlos, alarga los tramos inferiores y déjalos secar por completo antes de guardarlos.
- Si los mecanismos del FlickLock se ponen duros de abrir o cerrar, aplica una gotita de aceite en el eje de la palanca y otra debajo de la palanca, donde ésta bascula sobre su soporte.

- Puedes adquirir piezas de repuesto a través de tu distribuidor local de Black Diamond o directamente de Black Diamond.

**AVISO**

Black Diamond Equipment no se hace responsable ni de los daños ni de las consecuencias, directas, indirectas o accidentales, que resulten del uso de sus productos. Tú eres el responsable de tus actos y actividades, así como de sus posibles consecuencias.

**GARANTÍA LIMITADA**

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las linternas frontales nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de

nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

**Exclusiones de la garantía:**

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquis, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

## JAPANESE

### ブラックダイヤモンド トレッキングポール 取扱説明書

※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

**トレッキングポール**

すべてのブラックダイヤモンド・トレッキングポールには同社独自の長さ調節システムである、フリックロックまたはバイナリ調節機構を採用しています。この2つの機構は回転摩擦によってシャフト長を固定する機構ではありません。そのためゆるみもなく、簡単確実に長さ調節ができます。

**フリックロック機構の使い方**
フリックロックはシャフトの外側に設けられたカムレバーを図1のように閉じるとシャフトを外側から絞り込んで固定できます。フリックロックをゆるめるには図2のようにカムレバーを開いたらシャフトを自分自身に合った長さで調整し、カムレバーを最後までしっかりと閉じて下さい。

**フリックロックの固定強度調整**

フリックロックを適切に機能させるためには固定強度の調整が必要です。もしカムレバーを閉じてもシャフトがずれる場合は、カムレバーを開いた状態で、フリックロックのネジを1/4から1/2回転、シャフトがずれないようになるまで時計回りに絞め込んで下さい。カムレバーが硬くて閉じにくい場合は、ネジを締め込み過ぎですので反時計回りに少しゆるめて下さい。

**コントロールショックの使い方とお手入れ**
いくつかのモデルには、ポールを地面に突いた時のショックをコントロールして疲労を軽減する、コントロールショックと呼ばれる機能が装備されています。この3段階の弾性素材から構成されたショックアブソーバーは、空気の反発を利用しています。コントロールショックは定期的なお手入れが必要です。

**ティップの交換**

ほとんどのトレッキングポールは、カーバイドテックティップを標準装備し、オプションでラバーティップを選べます。ティップを交換するには、バスケットから外れるまで反時計回りに回して下さい。テックティップは使用中の脱落を防ぐために接続部が波形に切られています。このため、ひねるには強い力が必要です。手で回せない場合はペンチを使用して下さい。新しいティップを装着するには、手かペンチで時計回りに回して下さい。しっかりと固定されるまでに4～5回ひねる必要があります。固定された状態で、ティップはわずかにはみ出します。

いくつかのモデルは、トラディショナルなフレックスティップを採用しています。フレックスティップの交換は、小売店もしくは輸入代理店にご依頼下さい。

**定期クリーニング**

シャフトはフリックロックのカムレバーを開くか、バイナリーのピンを押しした状態で引っ張ると、完全に抜き取ることができます。バイナリーが抜きにくいときはシャフトを回して半透明のウィンドウから赤いピンが見える状態に戻し、両側からしっかりと押して下さい。

コルクグリップの清掃は、目の細かい耐水ペーパーと手洗い用石けんを用います。耐水ペーパーに石けんを塗り、グリップを濡らし全体に優しくペーパーがけして、水洗いしてください。

**定期点検、取り扱ひ上の注意と保管**

使用前後には、フリックロック機構とバイナリ機構がスムーズに操作でき、シャフトをしっかりと固定できることを確認して下さい。

- どの部分も変形したり壊れたりしていないことを確認して下さい。
- ポールを長期間保管するときはフリックロックのカムレバーを開いた状態にして下さい。
- シャフトにオイルやシリコンを塗らないで下さい。シャフトの固定が甘くなり、使用中にずれる原因となります。
- 使用中にポールが濡れた後は、下段シャフトを伸ばして完全に乾燥させた後保管して下さい。
- フリックロックのカムレバーの開閉が渋くになったら、カムレバーのピン、およびカムとカムハウジングの接触部分に少量のオイルを差して下さい。
- 部品の交換や修理が必要な場合はご購入店へご依頼下さい。

**警告**
ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はその製品を使用中に発生した直接、間接、突発的、その他いかなる種類の損害に対してとも責任を負うものではありません。製品を使用される方はご自分の行動、活動、およびそれらに起因する結果に対して責任を持つ必要があります。

**1年間保証**

ご購入いただいたから1年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて新品交換いたします。無償交換をこの保証における義務の上限とし、保証期間の満了とともに、その義務も終了するものとします。

**保証対象外事項**

下記の場合は無償交換・無料修理の対象とはなりません。

- 経年劣化、通常の使用における消耗
- 製造元が認めない改造や変更が加えられた製品
- 間違った使い方や間違ったメンテナンス、事故、ユーザーに過失のある破壊
- 目的外使用による破壊

ブラックダイヤモンド日本総代理店
**株式会社ロストアロー**
〒350-2213 埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：info@lostarrow.co.jp